

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B.C.  
V8W 3X4  
Bid Fax: (250) 363-3344

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> Cylindres hydrauliques des vannes m	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EZ108-160719/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EZ108-160719	<b>Date</b> 2015-08-25
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VIC-249-6792	
<b>File No. - N° de dossier</b> VIC-5-38080 (249)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-09-21</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cress, Christine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> vic249
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 363-8442 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA ENGINEERING ASSETS ESQUIMALT GRAVING DOCK VICTORIA British Columbia V9A 2P1 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



Item Art.	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Current Courant	Quantity - Quantité Inc./Dec. Augm/dim. Révisée		U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine		Del. Req. Liv. Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	PENSTOCK CYLINDERS La fourniture et la livraison de cylindres hydrauliques qui satisfont aux exigences et aux spécifications énoncées dans le présent document. • Livraison à destination: Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés rendu droits acquittés (DDP) Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), Cale sèche d'Esquimalt (CSE), Victoria (C.-B.), selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur	EZ108	EZ108	1	5	6	EACH	\$	\$	See Herein	



Item Art.	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Quantity - Quantité			U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire		Del. Req. Liv. Req.	Del. Offered Liv. offerte
				Current Courant	Inc./Dec. Augm/dim.	Revised Révisée		FOB/FAM Destination	Plant/Usine		
1	commercial.										

---

**Cette modification à la demande est portée à :**

- 1) reporter la date de clôture au 2015-09-21 à 02:00PM (PDT);**
- 2) inclure le détail du poste de base à des prix qui a été omis par inadvertance dans le document original;**
- 3) apporter les modifications suivantes au document;**

On Page 6:

**EFFACER:** 6.4.2 Instructions d'expédition - livraison à destination DANS SON INTÉGRALITÉ.

**INSÉRER:** 6.4.2 Instructions d'expédition - livraison à destination

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés :

rendu droits acquittés (DDP) Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), Cale sèche d'Esquimalt (CSE), Victoria (C.-B.), selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

**et:**

- 4) Répondre à la question suivante reçu d'un soumissionnaire potentiel:**

Question 1:

L'appel d'offres ne définit pas spécifiquement si:

1. Les cylindres sont pour "Enveloppe de remplacement"

Exemple: le vieux cylindre est retiré comme une unité, et le nouveau cylindre est fabriqué directement à déposer à sa place.

Cela ne signifie pas nécessairement une intégrale qui une partie de l'ancien cylindre et une partie de la nouvelle bouteille sont nécessairement interchangeables.

2. Les cylindres sont "partie pour la partie« interchangeables.

Exemple: Un vieux cylindre et un nouveau cylindre peuvent être démontés et les pièces intérieures sont interchangeables.

Nous serions intéressés à enchérir sur le scénario 1 seulement, comme les vieux cylindres semblent être très ancienne en fonction de leur conception, et de nouvelles bouteilles ne sont pas fabriqués à ce type de spécifications.

Pouvez-vous s'il vous plaît conseiller exigence qui est applicable.

Répondre 1:

Enveloppe de remplacement est acceptable à condition que le volume balayé du cylindre et les emplacements de port sont maintenues dans la configuration actuelle de manière à assurer un

Solicitation No. - N° de l'invitation

EZ108-160719/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

vic249

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EZ108-160719

File No. - N° du dossier

VIC-5-38080

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

remplacement de la halte-vrai.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**